



Quận Washington Tập thông tin cho cử tri Bằng tiếng Việt

**Tổng tuyển cử
Ngày 3 tháng 11 năm 2026**

**Ủy viên Hội đồng Quận Washington (Washington County
Board of County Commissioners)**

Kathryn Harrington, Chủ tịch
Nafisa Fai, Khu vực 1
Pam Treece, Khu vực 2
Jason Snider, Khu vực 3
Jerry Willey, Khu vực 4

CHÚ Ý

Đây là tập thông tin cho cử tri quận. Văn phòng Bầu cử Quận Washington (Washington County Elections) in thông tin như nhận được. Chúng tôi không sửa chính tả, chấm câu, ngữ pháp, cú pháp, lỗi hoặc thông tin không chính xác. Tập thông tin này chứa thông tin về một số khu vực và có thể có những ứng cử viên/dự luật không có trong lá phiếu của quý vị. Nếu quý vị có câu hỏi nào, vui lòng gọi 503-846-5800.

Thông tin về Ghi danh Cử tri

Ghi danh bầu cử

Quý vị hội đủ tiêu chuẩn ghi danh bầu cử ở tiểu bang Oregon nếu câu trả lời của quý vị là có cho các câu hỏi sau:

- Quý vị có phải là cư dân của tiểu bang Oregon không?
- Quý vị có phải công dân Hoa Kỳ không?
- Quý vị có đủ 16 tuổi trở lên không?

Nếu quý vị 16 tuổi, quý vị sẽ không nhận được lá phiếu cho đến khi một cuộc bầu cử diễn ra vào hoặc sau sinh nhật 18 tuổi của mình.

Cách ghi danh

Quý vị có thể ghi danh bầu cử trực tuyến tại oregonvotes.gov hoặc quý vị có thể nhận thẻ ghi danh cử tri tại bất kỳ địa điểm nào sau đây:

- Bất kỳ một Văn phòng Bầu cử Quận nào
- Văn phòng Tổng Thư ký tiểu bang (Secretary of State's Office)
- Một số cơ quan tiểu bang như Cơ quan quản lý lái xe và xe cơ giới
- Nơi vận động ghi danh cử tri
- Một số địa điểm tại Bưu điện Hoa kỳ (US Postal Service)
- Các thư viện

Sau khi hoàn thành thẻ ghi danh của mình, quý vị gửi qua thư hoặc trực tiếp đem nó tới văn phòng của chúng tôi.

Hạn chót ghi danh cử tri mới hoặc thay đổi đảng là 21 ngày trước Ngày Bầu cử.

Những thông tin cần thiết để ghi danh là gì?

Để hoàn thành việc ghi danh, quý vị phải cung cấp:

- Tên pháp lý đầy đủ
- Địa chỉ nhà
- Địa chỉ nhận thư (nếu có)
- Ngày sinh
- Chữ ký
- Số bằng lái, số thẻ nhận dạng của tiểu bang Oregon, hoặc số An sinh Xã hội

Tôi đã được ghi danh bầu cử chưa?

Bây giờ quý vị có thể kiểm tra hồ sơ ghi danh của mình trực tuyến:
www.oregonvotes.gov

Để biết thêm thông tin về việc bỏ phiếu tại Oregon

GỌI 1-866-ORE-VOTE / 673-8683

TRUY CẬP oregonvotes.gov

TTY 1-800-735-2900 dành cho người khiếm thính

MẪU LÁ PHIẾU ĐỊNH DẠNG KHÁC

là công cụ dành cho cử tri bị khuyết tật bầu chọn riêng tư và độc lập.

Để biết thêm thông tin về Mẫu lá phiếu định dạng khác, liên lạc Ban Đặc trách Bầu cử Quận Washington (Washington County Elections Division) theo số 503-846-5800 truy cập trang mạng của chúng tôi tại

www.washcovotes.org

Theo dõi lá phiếu của quý vị!



Ghi danh để nhận thông tin cập nhật và thông báo về lá phiếu của quý vị từ Văn phòng Bầu cử Quận Washington (Washington County Elections). Nhận thông báo bằng tin nhắn, email hoặc hộp thư thoại khi chúng tôi gửi lá phiếu của quý vị qua thư, khi lá phiếu của quý vị được gửi tới Văn phòng Bầu cử và khi lá phiếu của quý vị được chấp nhận và kiểm đếm.

Ghi danh tại washcovotes.ballottrax.net/voter hoặc quét mã QR này



Chương trình theo dõi lá phiếu của Quận Washington hợp tác với i3ballot. Nếu quý vị có bất kỳ câu hỏi nào về dịch vụ này, vui lòng gọi cho Văn phòng Bầu cử Quận Washington (Washington County Elections) theo số **(503) 846-5800** hoặc gửi email cho chúng tôi tại elections@washingtoncounty.or.gov

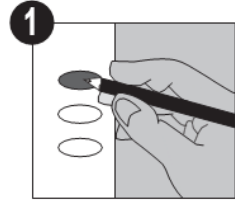
Ghi danh ngay hôm nay để bắt đầu nhận tin nhắn về lá phiếu của quý vị!

Biện luận dự luật và lời tuyên bố của ứng cử viên được in như nó gửi lên

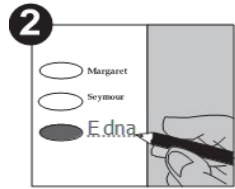
Quận Washington không kiểm tra tính trung thực của thông tin gửi lên bởi ứng cử viên và người gửi hồ sơ biện luận dự luật. Thông tin không chính xác hoặc sai sẽ không được sửa.

Bầu chọn trên lá phiếu

Đọc kỹ và làm theo tất cả các hướng dẫn được in trên lá phiếu của quý vị.



Để bầu chọn, tô vào hình bầu dọc cạnh lựa chọn của quý vị.



Để ghi tên một ứng cử viên:

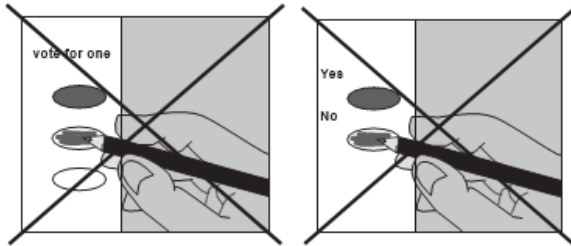
Viết rõ ràng tên của họ trong dòng trống được cung cấp trên lá phiếu

-và-

Tô vào hình bầu dọc cạnh tên quý vị đã ghi vào

Quý vị không cần phải bầu chọn cho tất cả các tranh cử. Những tranh cử mà quý vị bầu chọn sẽ được kiểm đếm.

Kiểm tra lỗi



Nếu bầu chọn của quý vị nhiều hơn mức cho phép thì bầu chọn của quý vị **sẽ không được kiểm đếm** cho ứng cử viên hoặc dự luật đó.

Kiểm tra kỹ lá phiếu

Quý vị không thể thay đổi bầu chọn của mình khi quý vị đã gửi lại lá phiếu của quý vị.

Liên lạc Văn phòng Bầu cử Quận Washington (Washington County Elections) theo số **(503) 846-5800** hoặc elections@washingtoncountyor.gov để yêu cầu một lá phiếu thay thế, nếu:

Tập thông tin tiếng Việt cho cử tri Quận Washington

- quý vị mắc lỗi
- quý vị mất lá phiếu
- lá phiếu của quý vị bị hỏng hoặc hư hại
- hoặc một lý do nào khác.



Kết quả Bầu cử Quận Washington

Bắt đầu có từ 8 giờ tối Ngày Bầu cử

www.washcovotes.org



Hướng dẫn cử tri trực tuyến

Thông tin trong tập thông tin cho cử tri này cũng có trong Online Voters Guide (Hướng dẫn cử tri trực tuyến).

Để biết thêm thông tin về việc bỏ phiếu tại Oregon

GỌI

1-866-ORE-VOTE / 673-8683

TRUY CẬP

oregonvotes.gov

TTY

1-800-735-2900

cho người khiếm thính



Lá phiếu bầu khi vắng nhà

Cập nhật ghi danh nếu quý vị vắng nhà

Bưu điện sẽ không chuyển tiếp lá phiếu cho quý vị.

Quý vị có thể yêu cầu lá phiếu bầu khi vắng nhà nếu quý vị không có mặt ở nhà trong thời gian bầu cử. Lá phiếu sẽ gửi đến địa chỉ thay thế mà quý vị cung cấp.

Để biết thêm thông tin về việc bỏ phiếu tại Oregon

GỌI

1-866-ORE-VOTE/673-8683

TRUY CẬP

www.oregonvotes.gov

TTY

1-800-735-2900

cho người khiếm thính



Vi phạm pháp luật nếu:

- ký lên phong bì gửi lại phiếu bầu của người khác
- bầu chọn nhiều lần cho một bầu cử hoặc bỏ phiếu trên lá phiếu gian lận
- bầu chọn một lá phiếu khi quý vị không hội đủ tiêu chuẩn
- ép buộc, gây áp lực hoặc gây ảnh hưởng quá mức đến cử tri khác
- bán, đề nghị bán, mua hoặc đề nghị mua lá phiếu của cử tri khác
- cản trở lối vào của một tòa nhà, nơi đặt quầy bỏ phiếu hoặc điểm bỏ lá phiếu chính thức
- làm hư, xóa bỏ, thay đổi hoặc phá hủy lá phiếu của cử tri khác, đăng thông báo bầu cử hoặc thiết bị hoặc vật tư bầu cử
- cố gắng thu thập các lá phiếu đã bầu trong vòng 100 feet tính từ điểm bỏ lá phiếu chính thức
- lập một điểm bỏ phiếu mà không có biển báo nêu rõ “Not An Official Ballot Dropsite” (Không phải là điểm bỏ phiếu chính thức)

Một hành vi vi phạm đạo luật bầu cử nào đã xác định đều có thể bị phạt dân sự (Lên đến \$250 cho mỗi vi phạm), Tội nhẹ cấp độ A hoặc tội nặng cấp độ C.

Để biết thêm thông tin về bầu cử ở tiểu bang Oregon hoặc nếu quý vị cho rằng quyền cử tri của mình đã bị vi phạm:

oregonvotes.gov

1 866 673 VOTE / 1 866 673 8683 *se habla español*

1 800 735 2900 dành cho người khiếm thính

Thành phố Portland (City of Portland)

Thông tin về bầu cử theo cách xếp hạng tên ứng cử viên cho tranh cử của Thành phố Portland (City of Portland)

Làm thế nào để tôi Bầu chọn trên Lá phiếu Bầu chọn theo Thứ hạng của mình?

Tôi không quá một hình bầu dục cho mỗi cột và không quá một hình bầu dục cho mỗi hàng.

- Tôi một hình bầu dục vào cột Xếp hạng 1 cho ứng viên mà quý vị thích nhất.
- Nếu quý vị có ứng viên mà quý vị thích thứ hai, tôi một hình bầu dục vào cột Xếp hạng 2 cho ứng viên đó, v.v.
- Quý vị được phép xếp hạng tối đa sáu ứng cử viên, nhưng quý vị chỉ có thể bầu chọn cho một ứng cử viên nếu quý vị muốn. Việc xếp hạng các ứng viên khác không gây ảnh hưởng đến lựa chọn Xếp hạng 1 của quý vị.
- Để ghi tên ứng cử viên, viết tên ứng cử viên vào dòng cho sẵn và tô vào hình bầu dục cho xếp hạng mà quý vị chọn.

Cho dù quý vị bầu chọn một tranh cử cho một người chiến thắng duy nhất (như chức vụ Thị trưởng Portland) hay nhiều người chiến thắng (như Ủy viên Hội đồng Thành phố Portland), cách bố trí lá phiếu và các bước bầu chọn sẽ giống nhau.

LỖI THÔNG THƯỜNG

Bỏ qua Xếp hạng

Khi tô vào lá phiếu bầu cử, nếu quý vị bỏ qua việc tô vào một cột xếp hạng, xếp hạng cao nhất tiếp theo của quý vị sẽ được đánh giá để thay thế trong quá trình kiểm đếm phiếu.

Lập lại xếp hạng

Nếu quý vị xếp hạng một ứng viên nhiều lần, chỉ xếp hạng cao nhất được chấp nhận và xếp hạng thấp hơn của cùng một ứng viên đó sẽ bị bỏ qua như quý vị đã bỏ qua xếp hạng đó.



Bầu chọn dư

Nếu quý vị chọn nhiều ứng viên có cùng xếp hạng - ví dụ, nếu quý vị xếp hạng hai ứng viên là lựa chọn đầu tiên của mình - thì đó được gọi là bầu chọn dư. Cột xếp hạng bầu chọn dư sẽ không được kiểm đếm và xếp hạng cao nhất tiếp theo của quý vị sẽ được tự động đánh giá để thay thế cho bầu chọn dư.

Các Địa điểm bỏ phiếu chính thức của Quận Washington

Gửi lại phiếu bầu của quý vị vào thùng bỏ phiếu chính thức trước 8 giờ tối Ngày Bầu cử. Không cần bưu phí.

Tất cả thùng bỏ phiếu chính thức được liệt kê bên dưới là mở cửa 24 giờ một ngày đến hạn chót 8 giờ tối Ngày Bầu cử.



ALOHA

Thư viện Cộng đồng Aloha (Aloha Community Library)

17455 SW Farmington Rd Ste 26A

Aloha, OR 97007

BANKS

Tòa thị chính/Thư viện Thành phố Banks (Banks City Hall/Library)

42461 NW Market St

Banks, OR 97106

BEAVERTON

Thành phố Beaverton (Beaverton City) (Gần thư viện)

Lê đường trên đại lộ Hall Blvd

giữa các đường 3rd và 5th Streets

Beaverton, OR 97005

Thư viện Beaverton - Trường Murray (Beaverton Library-Murray Scholls)

11200 SW Murray Scholls Place, Ste 102

Beaverton, OR 97007

Tập thông tin tiếng Việt cho cử tri Quận Washington

Thư viện Bethany (Bethany Library)

15325 NW Central Dr Ste J-8
Portland, OR 97229

Thư viện Cộng đồng Cedar Mill (Cedar Mill Community Library)

1080 NW Saltzman Rd
Portland, OR 97229

Trung tâm Dịch vụ Phía Đông của Quận Washington (Washington County Service Center East)

3700 SW Murray Blvd
Beaverton, OR 97005

Thư viện Cộng đồng West Slope (West Slope Community Library)

3678 SW 78th Ave
Portland, OR 97225

CORNELIUS**Tòa thị chính Cornelius (Cornelius City Hall)**

1355 N. Barlow St
Cornelius, OR 97113

FOREST GROVE**Thư viện Thành phố Forest Grove (Forest Grove City Library)**

Pacific Ave & Birch St
Forest Grove, OR 97116

GARDEN HOME**Thư viện Cộng đồng Garden Home (Garden Home Community Library)**

7475 SW Oleson Rd
Portland, OR 97223

HILLSBORO**Thư viện Chính Hillsboro (Hillsboro Main Library)**

2850 NE Brookwood Pkwy
Hillsboro, OR 97124

Thư viện Cộng đồng Hillsboro-Công viên Shute (Hillsboro Public Library-Shute Park)

775 SE 10th Ave
Hillsboro, OR 97123



Tập thông tin tiếng Việt cho cử tri Quận Washington

Bãi đậu xe Tòa nhà An ninh Công cộng (Public Services Building Parking Lot)
155 N 1st Ave
Hillsboro, OR 97124

Ban Đặc trách Bầu cử Quận Washington (Washington County Elections Office)
2925 NE Alcolek Dr, Ste 170
Hillsboro, OR 97124

Khu sự kiện đa năng Westside Commons (Westside Commons)
801 NE 34th Ave
Hillsboro, OR 97124

KING CITY

Tòa thị chính Thành phố King City (King City City Hall)
15300 SW 116th Ave
King City, OR 97224

NORTH PLAINS

Tòa thị chính Thành phố North Plains (North Plains City Hall)
31360 NW Commercial St
North Plains, OR 97133

SHERWOOD

Tòa thị chính Thành phố Sherwood (Sherwood City Hall)
22560 SW Pine St
Sherwood, OR 97140

TIGARD

Tòa thị chính Thành phố Tigard (Tigard City Hall)
13125 SW Hall Blvd
Tigard, OR 97223

TUALATIN

Tòa thị chính Thành phố Tualatin (Tualatin City Hall)
18880 SW Martinazzi Ave
Tualatin, OR 97062

Quét mã QR này để xem các địa điểm thùng bỏ phiếu này trên bản đồ:



Quý vị có thể bỏ lá phiếu của mình tại bất kỳ thùng bỏ phiếu chính thức hoặc văn phòng bầu cử nào của tiểu bang Oregon.



Dự luật 34-352 Thành phố Banks (City of Banks)

Khoản thuế nhằm tài trợ cho các Dịch vụ Thực thi Pháp luật chuyên trách của Quận Washington

CÂU HỎI:

Thành phố có được thu mức thuế \$2.50 trên mỗi \$1,000 giá trị tài sản được định giá trong vòng năm năm, bắt đầu từ năm tài chính 2027-2028 cho các dịch vụ thực thi pháp luật hay không? Dự luật này gia hạn các khoản thuế lựa chọn địa phương hiện tại.

TÓM TẮT:

Hội đồng thành phố Banks (Banks city council) đã đề xuất dự luật này cho cuộc bỏ phiếu ngày 3 tháng 11 năm 2026, nhằm gia hạn loại thuế trưng cầu hiện nay của địa phương là \$2.50 trên mỗi \$1,000 giá trị tài sản được định giá. Nếu được thông qua, thành phố sẽ áp mức thuế \$2.50 trên mỗi \$1,000 giá trị tài sản được định giá trong vòng năm năm bắt đầu từ năm 2027 để tiếp tục hợp đồng với Cảnh sát trưởng Quận Washington (Washington County Sheriff) cho các dịch vụ cảnh sát địa phương toàn thời gian. Nếu khoản thuế này không được thông qua, thành phố sẽ không có các dịch vụ cảnh sát chuyên trách, bao gồm ứng phó khẩn cấp 911 nhanh chóng, phòng chống tội phạm, thực thi luật pháp và trật tự giao thông, các chương trình cho thanh thiếu niên và trường học, điều tra tội phạm, thực thi các sắc lệnh của thành phố, dịch vụ an ninh tòa án và các công tác trị an đặc thù khác của thành phố. Thành phố đã ký hợp đồng với Quận Washington từ năm 2006, và khoản thuế này tiếp tục tài trợ cho các dịch vụ đó ở mức toàn thời gian (24/7 (24 giờ mỗi ngày/7 ngày trên tuần)) (hai phó cảnh sát trưởng, hai ca làm việc mỗi tuần). Đối với những ngôi nhà được định giá \$100,000, thuế hàng năm ước tính là \$250. Đây CHỈ LÀ MỨC ƯỚC TÍNH dựa trên thông tin tốt nhất có sẵn từ thẩm định viên của quận tại thời điểm ước tính, và có thể không phản ánh các khoản chiết khấu thanh toán sớm, việc áp trần thuế hoặc chi phí thu thuế.

Bản giải trình:

Tại sao khoản thuế này được đề xuất?

Thành phố cần kinh phí để tiếp tục hợp đồng cung cấp dịch vụ thực thi pháp luật với Văn phòng Cảnh sát trưởng Quận Washington (Washington County Sheriff's department), vì nguồn kinh phí của hợp đồng hiện tại sắp hết hạn. Hợp đồng hiện tại sẽ hết hạn vào ngày 30 tháng 6 năm 2027; sau thời gian đó, Thành phố sẽ không có các dịch vụ cảnh sát chuyên trách nếu không có hợp đồng mới và một khoản thuế để cấp kinh phí cho hợp đồng đó. Nguồn quỹ từ khoản thuế này sẽ được sử dụng để đảm bảo an ninh liên tục (24/7 (24 giờ mỗi ngày/7 ngày trên tuần)) cho Thành phố Banks (City of Banks) do Văn phòng Cảnh sát trưởng Quận Washington (Washington County Sheriff's



Tập thông tin tiếng Việt cho cử tri Quận Washington

Department) đối với các dịch vụ cảnh sát địa phương và các chi phí hành chính bắt buộc thông thường như tiện ích, kiểm toán, bảo hiểm trách nhiệm, điều phối 911 và chi phí vật tư. Nếu dự luật này được thông qua, thành phố sẽ tiếp tục áp dụng mức thuế \$2.50 trên mỗi \$1,000 giá trị tài sản được định giá trong vòng năm năm, bắt đầu từ năm tính thuế 2027. Dự luật này sẽ gia hạn khoản thuế thực thi pháp luật hiện tại, vốn đã được áp dụng từ năm 2022, ở mức \$2.50 trên mỗi \$1,000 giá trị tài sản được định giá, và sẽ tiếp tục hợp đồng với Văn phòng Cảnh sát trưởng Quận Washington (Washington County Sheriff's Department) cho 2 phó cảnh sát chuyên trách toàn thời gian, với tổng thời gian làm việc của cả hai là 80 giờ mỗi tuần tại Banks. Các dịch vụ do Văn phòng Cảnh sát trưởng Quận Washington (Washington County Sheriff's Department) đảm nhiệm bao gồm tuần tra cảnh sát dành riêng cho Thành phố Banks (City of Banks), cũng như điều tra hiện trường vụ án, bắt kỳ chương trình nâng cao nhận thức cộng đồng nào do Quận Washington tổ chức, quyền truy cập vào cơ sở dữ liệu tội phạm quốc gia, các đợt kiểm soát giao thông, dịch vụ an ninh tòa án thành phố, phòng chống tội phạm, v.v. Nếu khoản thuế này không được thông qua, hoạt động thực thi pháp luật tại Banks sẽ chỉ giới hạn ở việc xử lý các tình huống khẩn cấp, ví dụ như các cuộc gọi 911 có mức độ ưu tiên cao, v.v. do một sĩ quan cảnh sát phụ trách chung cho toàn bộ khu vực phía tây của Quận Washington. Thành phố sẽ không được cung cấp bất kỳ dịch vụ nào để xử lý các nghiệp vụ cảnh sát khác. Khoản thuế này là cần thiết để duy trì lực lượng cảnh sát toàn thời gian tại Thành phố Banks (City of Banks) nhằm phục vụ cư dân, du khách, doanh nghiệp của Thành phố cũng như học sinh thuộc Hệ thống Trường học Banks (Banks School System).

Dịch vụ thực thi pháp luật của Thành phố phục vụ những ai?

Nếu nhận được lá phiếu này, quý vị sẽ được hưởng lợi từ các dịch vụ thực thi pháp luật do khoản thu thuế này hỗ trợ.

Khoản thu thuế này sẽ có tác động gì đến thuế bất động sản của chủ sở hữu nhà?

Khoản thuế thay thế được ước tính trung bình là \$2.50 trên mỗi \$1,000 giá trị tài sản được định giá. Nếu được thông qua, chủ sở hữu nhà sẽ thấy mức tác động hàng năm ước tính như sau:

Ngôi nhà được định giá \$100,000 $\$2.50 \times \$100,000 = \$250$

Ngôi nhà được định giá \$150,000 $\$2.50 \times \$150,000 = \$375$

Khi nào khoản thu thuế này sẽ xuất hiện lần đầu trên các hóa đơn thuế bất động sản?

Hóa đơn thuế bất động sản đến hạn vào tháng 11 năm 2027 sẽ bao gồm khoản thuế này.

(Thông tin này được cung cấp bởi: Marsha Kirk, Thị trưởng, Thành phố Banks (City of Banks))



Dự luật 34-353

Thành phố Forest Grove (City of Forest Grove)

Trái phiếu nghĩa vụ chung để thay thế cơ sở cảnh sát hiện tại

CÂU HỎI:

Forest Grove có nên phát hành trái phiếu nghĩa vụ chung với số tiền gốc không vượt quá \$29.5 triệu cho một trụ sở cảnh sát mới hay không? Nếu các trái phiếu được chấp thuận, chúng sẽ được thanh toán từ khoản thuế bất động sản hoặc quyền sở hữu bất động sản mà không tuân theo các giới hạn của mục 11 và 11b, Điều XI của Hiến pháp Oregon.

TÓM TẮT:

Việc chấp thuận dự luật này sẽ cho phép Thành phố Forest Grove (City of Forest Grove) phát hành trái phiếu nghĩa vụ chung trị giá lên tới \$29.5 triệu để xây dựng một trụ sở cảnh sát mới trên khu đất của Thành phố.

Trụ sở hiện tại được xây dựng vào năm 1977 và vẫn giữ nguyên diện tích trong khi nhân sự của sở đã tăng từ 12 lên 42 người. Việc cải tạo hoặc mở trụ sở hiện tại tốn kém hơn so với việc xây dựng trụ sở mới. Trái phiếu này sẽ tài trợ cho các chi phí vốn, bao gồm:

- Thêm không gian lưu trữ vật chứng
- Bố trí không gian an toàn để lấy lời khai nạn nhân
- Bảo đảm tách biệt người phạm tội là trưởng thành và vị thành niên
- Cải thiện điều kiện tiếp cận công trình
- Đáp ứng các quy chuẩn xây dựng và an toàn địa chấn
- Cung cấp bãi đậu xe an ninh cho các phương tiện và thiết bị của cảnh sát

Thuế suất ước tính là \$0.69 trên mỗi \$1,000 giá trị tài sản được định giá. Trái phiếu ước tính có chi phí khoảng \$193/năm đối với ngôi nhà được định giá ở mức trung bình. Thuế suất thực tế có thể khác biệt do lãi suất tại thời điểm phát hành và những thay đổi về giá trị tài sản được định giá. Trái phiếu có thể được phát hành thành nhiều đợt, với thời gian đáo hạn từ 21 năm trở xuống kể từ khi phát hành.

Bản giải trình

Số tiền thu được từ các trái phiếu này sẽ dùng để xây dựng một trụ cảnh sát mới cho Sở Cảnh sát Forest Grove (Forest Grove Police Department). Trụ sở cảnh sát hiện tại được xây dựng vào năm 1977. Kể từ đó, Sở cảnh sát đã tăng từ 12 lên 42 nhân sự trong khi trụ sở rộng 12,120 feet vuông vẫn giữ nguyên diện tích.



Tập thông tin tiếng Việt cho cử tri Quận Washington

Các sĩ quan cảnh sát sử dụng trụ sở hiện tại để điều tra án, bảo quản và xử lý tang vật, tạm giữ và xử lý người phạm tội, làm việc với nạn nhân, lấy lời khai nghi phạm, huấn luyện các quy trình và nghiệp vụ hiện hành, viết báo cáo, cũng như bảo đảm an ninh cho các phương tiện và thiết bị tuần tra.

Báo cáo Đánh giá Nhu cầu Trụ sở Cảnh sát năm 2016 đã chỉ ra 34 khiếm khuyết nghiêm trọng của trụ sở hiện tại, bao gồm:

- Không đủ không gian để xử lý và lưu trữ tang vật, điều này có thể gây nguy hại cho các vụ án.
- Thiếu nơi an toàn và riêng tư để lấy lời khai của nạn nhân, có thể dẫn đến việc các thông tin nhạy cảm bị nghe lén.
- Thiếu sự tách biệt đầy đủ giữa người phạm tội trưởng thành và vị thành niên theo quy định của luật tiểu bang.
- Hạn chế về điều kiện tiếp cận công trình đối với người khuyết tật.
- Không tuân thủ các yêu cầu của ADA, cùng các quy chuẩn xây dựng và an toàn địa chấn.
- Không có đủ bãi đậu xe an ninh cho các phương tiện và thiết bị của cảnh sát.

Năm 2018, một bản Phân tích Thay thế đã đánh giá việc nên cải tạo, mở rộng hay thay thế trụ sở hiện tại. Các kết luận ghi nhận bao gồm:

- Việc cải tạo hoặc mở rộng trụ sở hiện tại là không khả thi và tốn kém hơn so với việc xây dựng một trụ sở mới.
- Trụ sở hiện tại không thể đáp ứng việc xây thêm tầng hai.
- Trụ sở hiện tại không đáp ứng các quy chuẩn xây dựng và tiêu chuẩn an toàn hiện hành.
- Diện tích khu đất hiện tại không đủ để vừa mở rộng trụ sở vừa bố trí bãi đỗ xe an ninh.

Dựa trên những kết luận này, Mackenzie Architecture đã thiết kế một trụ sở mới, được tối ưu hóa chi phí kỹ thuật để giảm diện tích từ khoảng 25,000 xuống còn 21,500 feet vuông nhằm giảm chi phí, và có diện tích lớn hơn khoảng 45% so với trụ sở hiện tại. Thiết kế này cung cấp:

- Không gian lưu trữ tang vật và hồ sơ được mở rộng trong môi trường kiểm soát nhiệt độ nhằm đảm bảo tính nguyên vẹn của tang vật.
- Các không gian chuyên biệt, riêng tư và an toàn để lấy lời khai của nạn nhân và gia đình.
- Khu vực tạm giữ riêng biệt dành cho người phạm tội trưởng thành và vị thành niên nhằm tuân thủ luật tiểu bang và giải quyết các lo ngại về an toàn.



Tập thông tin tiếng Việt cho cử tri Quận Washington

- Tuân thủ các yêu cầu của ADA, cùng các quy chuẩn xây dựng và an toàn địa chấn.
- Bãi đậu xe an ninh nhằm bảo vệ các phương tiện và trang thiết bị.
- Không gian đủ rộng để các sĩ quan xử lý các vụ án và thực hiện công tác huấn luyện hiệu quả.

Thiết kế mới kết hợp các yếu tố lịch sử của Forest Grove và sự gần gũi với thiên nhiên, sử dụng các vật liệu như gạch và gỗ. Công trình được kỳ vọng sẽ đáp ứng nhu cầu của cộng đồng trong 40 năm hoặc lâu hơn.

Trụ sở mới sẽ tọa lạc tại góc đường 19th và Birch trên khu đất thuộc sở hữu của Thành phố, liền kề với các công trình khác của Thành phố. Khu đất này nằm ở vị trí trung tâm nhằm tạo điều kiện thuận lợi cho người dân đi lại và khả năng phản ứng nhanh của cảnh sát.

Kinh phí tài trợ cho cơ sở mới ước tính sẽ tiêu tốn \$29.5 triệu. Đối với hộ gia đình được định giá trung bình, chi phí này vào khoảng \$193 mỗi năm hoặc \$17 mỗi tháng. Thuế suất thực tế có thể khác biệt do lãi suất tại thời điểm phát hành và những thay đổi về giá trị tài sản được định giá. Trái phiếu có thể được phát hành thành nhiều đợt, với thời gian đáo hạn từ 21 năm trở xuống kể từ khi phát hành.

Một trụ sở mới là bước tiếp theo trong kế hoạch xây dựng dài hạn của Thành phố và là khoản đầu tư nhằm đảm bảo an toàn, điều kiện tiếp cận, cùng hiệu quả hoạt động của Sở Cảnh sát Forest Grove (Forest Grove Police Department).

(Thông tin này được cung cấp bởi: Hội đồng Thành phố Forest Grove (Forest Grove City Council))

Dự luật 34-354

Thành phố King City (City of King City)

Bản sửa đổi Hiện đại hóa Hiến chương Thành phố King City (City of King City)

CÂU HỎI:

Thành phố King City (City of King City) có nên sửa đổi và ban hành lại Hiến chương hiện hành nhằm hiện đại hóa, cập nhật và làm rõ các điều khoản của Hiến chương hay không?

TÓM TẮT:

Hiến chương King City thiết lập cơ cấu chính quyền cho Thành phố. Dự luật này sửa đổi Hiến chương Thành phố King City (City of King City) năm 2006.

Các sửa đổi đối với Hiến chương sẽ như sau:

- Bổ sung các định nghĩa để làm rõ.
- Hiện đại hóa văn bản để bám sát Hiến chương mẫu hiện hành của Liên đoàn các Thành phố Oregon (League of Oregon Cities).
- Phần mở đầu đã được làm rõ và rút gọn.
- Từ “shall” (phải) đã được thay thế bằng “will” (sẽ) ở những chỗ phù hợp.
- Xóa bỏ các phần không có hiệu lực pháp lý hoặc đã được quy định trong luật tiểu bang.
- Đánh lại số thứ tự hiến chương từ 1.00 sang 1.1.
- Đã thêm Mục 2.4 Đánh giá Hiến chương.
- Làm rõ các vị trí trống trong các cơ quan chính quyền.
- Làm rõ toàn bộ nhiệm vụ của các Ủy viên Hội đồng, Thị trưởng và Chủ tịch Hội đồng.
- Làm rõ những điều cấm đối với Ủy viên Hội đồng.
- Bãi bỏ quy định cấm trả thù lao cho các Ủy viên Hội đồng.
- Loại bỏ các nhiệm vụ của viên chức (Quản lý Thành phố, Thẩm phán, Luật sư Thành phố) khỏi Hiến chương; các nhiệm vụ này sau đó sẽ được thông qua bằng nghị quyết hoặc sắc lệnh.

Dự luật này đã được Hội đồng Thành phố trình lên các cử tri của Thành phố King City (City of King City) dựa trên khuyến nghị của Ủy ban Đánh giá Hiến chương, cũng như thông qua các buổi hội thảo và các phiên họp đặc biệt của Hội đồng Thành phố.

Bản giải trình:



Tập thông tin tiếng Việt cho cử tri Quận Washington

Hiến chương của King City là văn kiện quản trị của Thành phố. Văn kiện này thiết lập cơ cấu tổ chức, quyền hạn của Thành phố, trách nhiệm của các quan chức và viên chức được bầu, và các quy trình hoạt động của Hội đồng. Hiến chương được sửa đổi lần cuối vào năm 2006.

Hội đồng Thành phố đã thành lập một Ủy ban Đánh giá Hiến chương để xem xét Hiến chương và đề xuất các bản cập nhật. Ủy ban đã họp công khai từ tháng 4 năm 2025 đến tháng 1 năm 2026. Hội đồng Thành phố đã xem xét các khuyến nghị của Ủy ban tại các cuộc họp công khai và các phiên làm việc trước khi trình dự luật này cho cử tri.

Dự luật này sẽ sửa đổi và ban hành lại Hiến chương. Dự luật sẽ giữ nguyên mô hình chính quyền hội đồng-quản lý của King City, số lượng Ủy viên Hội đồng hiện tại và phương thức lựa chọn Thị trưởng hiện tại. Dự luật sẽ bổ cục lại Hiến chương và bổ sung các định nghĩa nhằm làm rõ các thuật ngữ được sử dụng xuyên suốt văn kiện.

Dự luật sẽ cập nhật các điều khoản liên quan đến quyền hạn của Thành phố; tư cách thành viên, các vị trí trống, các chức vụ, các cuộc họp và thủ tục của Hội đồng Thành phố; các viên chức của Thành phố; các phòng ban và cơ quan; quản lý tài chính; và các vấn đề khác. Dự luật sẽ phân định riêng biệt thẩm quyền lập pháp, hành pháp và bán tư pháp, đồng thời bổ sung một điều khoản về việc đánh giá Hiến chương.

Dự luật sẽ sửa đổi các yêu cầu liên quan đến các vị trí trống, nhiệm vụ, những điều cấm và thù lao cho Ủy viên Hội đồng. Các nhiệm vụ chi tiết của Quản lý Thành phố, Thẩm phán Thành phố và Luật sư Thành phố sẽ được loại bỏ khỏi Hiến chương. Thay vào đó, các nhiệm vụ đó sẽ được quy định bằng sắc lệnh hoặc nghị quyết của Thành phố, tùy theo trường hợp áp dụng.

Toàn văn dự thảo Hiến chương đề xuất hiện có tại Tòa thị chính King City (King City – City Hall) và trên [trang web của Thành phố](#). Nếu dự luật không được thông qua, Hiến chương hiện tại sẽ tiếp tục có hiệu lực.

(Thông tin này được cung cấp bởi: Ronnie Smith, Thư ký Thành phố/Viên chức Bầu cử)



Dự luật 26-267

Thành phố Portland (City of Portland)

Tu chính Hiến chương: Cư dân Portland quyết định 2% ngân sách tự quyết hằng năm của thành phố.

CÂU HỎI:

Có nên để cư dân Portland thành lập một chương trình lập ngân sách có sự tham gia của cộng đồng, theo đó cư dân được quyền đưa ra các quyết định có tính ràng buộc về việc sử dụng 2% ngân sách tùy ý của thành phố không?

TÓM TẮT:

Hiện tại, Thị trưởng làm việc với Quản lý Thành phố, các cục và cộng đồng để xây dựng ngân sách đề xuất; sau đó Hội đồng sẽ xem xét, sửa đổi khi cần thiết và thông qua sau các phiên điều trần công khai. Nếu dự luật không được thông qua, quy trình này sẽ không thay đổi.

Nếu dự luật được thông qua, Hiến chương được tu chính sẽ yêu cầu Hội đồng phân bổ một số tiền tương đương ít nhất 2% các chi phí hoạt động tự quyết thuộc Quỹ Chung đã được thông qua của thành phố (Hội đồng có thể xác định nguồn tài trợ từ toàn bộ ngân sách thành phố để đáp ứng nghĩa vụ tài trợ) cho một chương trình ngân sách có sự tham gia:

- Được xây dựng dựa trên ý kiến đóng góp từ ủy ban giám sát, được lựa chọn theo quy trình do Hội đồng xác định, bao gồm cư dân từ tất cả các khu vực của Hội đồng
- Mở rộng cho mọi đề xuất tài trợ của cư dân đối với các dự án cấp thành phố hoặc cấp khu vực:
 - Các đề xuất được đánh giá và tinh chỉnh thành một số lượng hạn chế hoặc các dự án khả thi bởi nhân viên thành phố và đại biểu ngân sách từ tất cả các khu vực theo một quy trình minh bạch
 - Các dự án khả thi được chuyển sang quy trình lựa chọn mang tính ràng buộc cởi mở, dễ tiếp cận với mọi cư dân
- Đi vào hoạt động từ tháng 7 năm 2027
- Theo dự báo gần đây, ước tính sơ bộ:
 - 16.4 triệu trong năm tài chính 2027-28
 - 17.0 triệu trong năm tài chính 2028-29
- Tuân thủ Đạo luật Ngân sách Địa phương của Oregon

Các điều khoản khác.



Dự luật 3-641 Thành phố Wilsonville (City of Wilsonville)

Bỏ phiếu để thông qua Khu vực Phát triển Trung tâm Thành phố Wilsonville (Wilsonville Town Center Development District).

CÂU HỎI:

Thành phố có nên thông qua Pháp lệnh đề xuất Số 905 về việc thành lập Khu vực Phát triển Trung tâm Thành phố Wilsonville (Wilsonville Town Center Development District), một khu vực đổi mới đô thị không?

TÓM TẮT:

Dự luật này sẽ thông qua việc áp dụng Pháp lệnh Số 905 về việc thành lập Khu vực Phát triển Trung tâm Thành phố Wilsonville (Wilsonville Town Center Development District), một khu vực đổi mới đô thị theo luật Oregon, nhằm giải quyết tình trạng xuống cấp và hỗ trợ cấp vốn cho các hoạt động cải tạo trong ranh giới của khu vực này. Để đọc Pháp lệnh, hãy truy cập <https://www.wilsonvilleoregon.gov/ord-905>.

Dự luật này cho phép sử dụng hình thức tài trợ tăng nguồn thu từ thuế (Tax Increment Financing TIF), một công cụ tài trợ có sẵn theo luật Đổi mới Đô thị của Oregon. TIF **không phải là một khoản thuế mới hay sự gia tăng mức thuế**. Thay vào đó, sự tăng trưởng trong tương lai về giá trị tài sản được thẩm định trong khu vực sẽ tạo ra doanh thu được sử dụng để hỗ trợ cấp vốn cho các dự án đủ điều kiện, trong khi các khu vực đánh thuế vẫn tiếp tục nhận được doanh thu thuế tài sản dựa trên giá trị được thẩm định hiện tại.

Khu vực Phát triển Trung tâm Thành phố (Town Center Development District) đề xuất hỗ trợ cấp vốn cho:

Không gian Tu hợp, Bãi đỗ xe:

- Cảnh quan đường phố, quảng trường để tổ chức sự kiện và ăn uống ngoài trời
- Cơ sở vật chất bãi đỗ xe, các cải tiến giảm thiểu tắc nghẽn giao thông

Doanh nghiệp Nhỏ, Phát triển Kinh tế:

- Các chính sách ưu đãi cho các nhà hàng, xe bán đồ ăn và các doanh nghiệp nhỏ mới tại địa phương

Cơ sở Hạ tầng:

- Cảnh quan đường phố, vỉa hè và các cải tiến khác hỗ trợ sự phát triển mới tại Trung tâm Thành phố (Town Center)

Chi tiết Kế hoạch:

Tập thông tin tiếng Việt cho cử tri Quận Washington

- Mức nợ tối đa (mức trần chi tiêu) là \$152 triệu (\$85.5 triệu theo giá trị đô la hiện nay)
- Được cấu trúc dưới dạng các khoản vay nhỏ hơn theo thời gian
- Thời hạn 28 năm

Bản giải trình:

Dự luật này đặt câu hỏi liệu Thành phố Wilsonville (City of Wilsonville) có nên thông qua Pháp lệnh Số 905 về việc thành lập **Khu vực Phát triển Trung tâm Thành phố (Town Center Development District)** (“Khu vực”), một khu vực đổi mới đô thị được thành lập theo luật Oregon hay không. Nếu được thông qua, Pháp lệnh sẽ áp dụng **Kế hoạch Khu vực Phát triển Trung tâm Thành phố (Town Center Development District Plan)** (“Kế hoạch”) và cho phép sử dụng tài trợ tăng nguồn thu từ thuế để giải quyết tình trạng xuống cấp và hỗ trợ cấp vốn cho các dự án đủ điều kiện được xác định trong Kế hoạch.

Toàn văn & Tài liệu

Thông tin bổ sung, bao gồm Pháp lệnh Số 905, Kế hoạch và Báo cáo kèm theo, hiện có sẵn tại <https://www.wilsonvilleoregon.gov/ord-905>.

Khu vực sẽ làm gì?

Kế hoạch Trung tâm Thành phố, được thông qua vào năm 2019 sau quá trình thu hút sự tham gia của công chúng trong nhiều năm, thiết lập một tầm nhìn dài hạn cho khu vực này. Kế hoạch đề xuất sẽ cung cấp một công cụ tài chính – **tài trợ tăng nguồn thu từ thuế (đổi mới đô thị)** – để giúp tài trợ cho các chương trình và các cải thiện công cộng hỗ trợ cho tầm nhìn đó.

Khu vực được đề xuất bao gồm phần tài sản bên trong và liền kề với Tuyến đường Vòng quanh khu trung tâm thị trấn (Town Center Loop) và khu thương mại Village tại Main nằm ở phía nam Đường Wilsonville (Wilsonville Road).

Các dự án phát triển tư nhân (các tòa nhà mới) sẽ vẫn phải tuân thủ quy trình đánh giá sử dụng đất, giấy phép xây dựng, lệ phí hiện hành và các phê duyệt khác của Thành phố.

Những dự án nào có thể được tài trợ?

Kế hoạch xác định các dự án và chương trình công cộng đủ điều kiện, bao gồm:

- Các công viên và không gian tụ họp công cộng
- Cơ sở vật chất bãi đỗ xe



Tập thông tin tiếng Việt cho cử tri Quận Washington

- Các chương trình phát triển kinh tế, các ưu đãi dành cho khu vực tập trung xe bán đồ ăn (food cart pod) và các doanh nghiệp nhỏ
- Các cải tiến về giao thông, vỉa hè, xe đạp và người đi bộ
- Cơ sở hạ tầng tiện ích

Tổng hợp lại, các dự án này nhằm giải quyết tình trạng xuống cấp và tạo điều kiện thuận lợi cho việc tái phát triển.

Tài trợ tăng nguồn thu từ thuế hoạt động như thế nào?

Tài trợ tăng nguồn thu từ thuế (tax increment financing) sử dụng sự gia tăng về giá trị tài sản được thẩm định trong Khu vực, diễn ra sau khi Khu vực được thành lập, để hoàn trả khoản nợ đã phát hành cho các dự án đủ điều kiện. Phần doanh thu từ thuế phát sinh do sự tăng trưởng trong Khu vực được gọi là 'tăng nguồn thu từ thuế (tax increment).'

Dự luật này sẽ không thiết lập một loại thuế tài sản mới hay tăng mức thuế tài sản hiện tại.

Kế hoạch ủy quyền số nợ gốc lên tới **\$152 triệu**, được vay theo từng đợt qua các năm, với dự kiến thu tiền tăng thuế trong **28 năm**, tính đến hết năm tài chính **2056**.

Dự báo phát triển là gì?

Báo cáo kỹ thuật kèm theo Kế hoạch giả định sự tái phát triển diễn ra từ từ, bao gồm **2,381 đơn vị nhà ở** và **1.1 triệu feet vuông diện tích phát triển thương mại mới**.

Báo cáo cũng giả định rằng giá trị được thẩm định để tính thuế của Khu vực có thể tăng từ khoảng **\$206 triệu** vào năm 2027 lên khoảng **\$1.7 tỷ** nếu sự tái phát triển diễn ra như dự báo.

Những giả định này được sử dụng cho việc lập kế hoạch và phân tích tài chính. Chúng không phê duyệt, yêu cầu, hoặc đảm bảo rằng quá trình tái phát triển hay các giá trị được thẩm định trong tương lai sẽ diễn ra đúng như dự báo.

Sau khi Khu vực này đóng cửa, việc thu tiền tăng thuế sẽ dừng lại và toàn bộ giá trị tài sản được thẩm định của khu vực sẽ có sẵn cho tất cả các khu vực đánh thuế. Cơ sở tính thuế mới và lớn hơn này sẽ trở thành một phần của nền tảng tài chính cho các dịch vụ công cộng trong tương lai.

Chuyên gì xảy ra tiếp theo?

Nếu dự luật này được thông qua, Thành phố sẽ tiến hành các bước theo luật định bắt buộc để xem xét việc thông qua Pháp lệnh Số 905 – cụ thể là, thảo luận với các khu vực đánh thuế chồng chéo, một phiên điều trần công khai trước Ủy ban Quy hoạch, thông báo công khai, và một phiên điều trần công khai trước Hội đồng Thành phố.



Nếu dự luật không được thông qua, Khu vực này sẽ không được thành lập vào lúc này.

(Thông tin này được cung cấp bởi: Kimberly Veliz, Nhân viên Ghi chép của Thành phố)

Dự luật 34-355

Học khu Hillsboro Số 1J (Hillsboro School District No. 1J)

Trái phiếu Khắc phục Cơ sở hạ tầng đang xuống cấp & cũ kỹ; Cải thiện an toàn, Cơ sở vật chất hướng nghiệp.

CÂU HỎI:

Học khu có nên phát hành trái phiếu để tăng cường an toàn, an ninh, sửa chữa các trường học đã cũ và cơ sở hạ tầng đang xuống cấp, mở rộng các phòng học nghề, và đảm bảo nguồn vốn đối ứng hay không? Nếu các trái phiếu được chấp thuận, chúng sẽ được thanh toán từ khoản thuế bất động sản hoặc quyền sở hữu bất động sản mà không tuân theo các giới hạn của mục 11 và 11b, Điều XI của Hiến pháp Oregon.

TÓM TẮT:

Mức thuế suất thấp hơn:

Dự luật này dự kiến sẽ dẫn đến mức thuế suất trái phiếu là \$1.84 trên mỗi \$1,000 giá trị tài sản được định giá - thấp hơn mức thuế suất trung bình mà người dân đã đóng kể từ lần phê duyệt trái phiếu gần nhất.

Nếu được thông qua, Học khu sẽ đủ điều kiện nhận \$6.1 triệu nguồn vốn đối ứng của tiểu bang.

Học khu Hillsboro (Hillsboro School District) xin phê duyệt phát hành trái phiếu nghĩa vụ chung với số tiền gốc là \$430 triệu để tài trợ cho các chi phí đầu tư vốn, bao gồm:

Sửa chữa các Tòa nhà cũ:

- Thay thế mái nhà, tấm ốp tường, hệ thống HVAC, hệ thống ống nước, sàn nhà và hệ thống chiếu sáng đang xuống cấp.

Trường học Lành mạnh:

- Thay thế các hệ thống gây rò rỉ, nấm mốc, và khiến các phòng học phải đóng cửa.

An toàn & An ninh:

- Trang bị hệ thống cửa, ổ khóa, hàng rào, camera, hệ thống điện thoại và hệ thống tự động hóa tòa nhà mới.
- Tăng cường an ninh mạng và cơ sở hạ tầng mạng.

Giáo dục Nghề nghiệp & Kỹ thuật:



Tập thông tin tiếng Việt cho cử tri Quận Washington

- Cập nhật các phòng thực hành máy tính, xây dựng phòng học khoa học phòng cháy chữa cháy, mở rộng không gian cho STEM và dạy nghề.

Các Dự án Bổ sung:

- Nâng cấp sân bãi, đường chạy điền kinh và các cơ sở vật chất theo Đạo luật Mục IX; thay thế xe buýt, nhà bếp, đội xe và công nghệ đã cũ.

Yêu cầu có ủy ban giám sát của cộng đồng, kiểm toán thường xuyên.

Tài chính:

- Các trái phiếu có thể được phát hành thành nhiều đợt, mỗi đợt sẽ đáo hạn trong vòng 21 năm kể từ thời điểm phát hành.
- Thuế suất ước tính là \$1.84 trên mỗi \$1,000 giá trị tài sản được định giá.
- Thuế suất thực tế có thể khác biệt do lãi suất và những thay đổi về giá trị tài sản.

Bản giải trình:

Học khu Hillsboro (Hillsboro School District) là học khu lớn thứ tư ở Oregon, phục vụ khoảng 18,000 học sinh tại 37 trường học ở Hillsboro, North Plains, Cornelius và các khu vực lân cận thuộc Quận Washington.

TIẾP TỤC KHOẢN ĐẦU TƯ CỦA CỘNG ĐỒNG VÀO CÁC TRƯỜNG HỌC

Dự luật trái phiếu này là một phần trong cam kết liên tục của Học khu nhằm mang lại môi trường trường học an toàn, an ninh và được bảo trì tốt cho học sinh cùng đội ngũ nhân viên khu vực Hillsboro.

DỰ KIẾN SẼ MANG LẠI MỨC THUẾ SUẤT TRÁI PHIẾU THẤP HƠN

Dự luật này dự kiến sẽ mang lại mức thuế suất trái phiếu là \$1.84 trên mỗi \$1,000 giá trị được định giá, **thấp hơn mức thuế trung bình mà người nộp thuế của Học khu đã đóng kể từ lần phê duyệt trái phiếu gần nhất.**

BẢO ĐẢM NGUỒN VỐN ĐỐI ỨNG

Ngoài ra, Học khu sẽ nhận được \$6.1 triệu tiền vốn đối ứng của tiểu bang thông qua Chương trình Cấp vốn đối ứng Cải tạo Cơ sở vật chất Trường học Oregon (Oregon School Capital Improvement Match Program), nhưng chỉ khi dự luật trái phiếu được thông qua.

CÁC TRƯỜNG HỌC TẠI HILLSBORO ĐANG ĐỐI MẶT VỚI NHIỀU THÁCH THỨC

- **Các Tòa nhà Trường học Đã Cũ:** Mái nhà, tấm ốp tường, hệ thống HVAC, hệ thống ống nước, sàn nhà và hệ thống chiếu sáng trên toàn Học khu đang dần

Tập thông tin tiếng Việt cho cử tri Quận Washington

hết thời gian sử dụng. Các hệ thống này cần được sửa chữa hoặc thay thế để duy trì cho các trường học hoạt động ổn định, khô ráo và an toàn, đồng thời ngăn chặn tình trạng xuống cấp trầm trọng và các đợt sửa chữa tốn kém hơn sau này.

- **Trường học Lạnh mạnh:** Một số hệ thống trong các tòa nhà gây rò rỉ và nấm mốc, những tình trạng đã dẫn đến việc phải đóng cửa lớp học ở một số khu vực của Học khu.
- **An toàn và An ninh:** Cơ sở vật chất của Học khu cần được nâng cấp hệ thống cửa ra vào, ổ khóa, hàng rào, camera và hệ thống điện thoại, cùng với việc tăng cường các biện pháp bảo vệ mạng và an ninh mạng nhằm giữ an toàn cho học sinh và nhân viên.
- **Giáo dục Nghề nghiệp và Kỹ thuật:** Các không gian đào tạo nghề và hướng nghiệp đã không theo kịp nhu cầu ngày càng tăng đối với các chương trình máy tính, khoa học phòng cháy chữa cháy và STEM.

YÊU CẦU TRÁI PHIẾU NĂM 2026

Học khu Hillsboro (Hillsboro School District) đã phát triển một đề xuất trái phiếu để giải quyết những nhu cầu về cơ sở vật chất này. Theo luật, số tiền thu được từ trái phiếu chỉ có thể được sử dụng cho các chi phí đầu tư vốn. Nếu được thông qua, trái phiếu dự kiến sẽ tài trợ cho:

- Sửa chữa các Tòa nhà cũ:
Sửa chữa hoặc thay thế mái nhà, tấm ốp tường, hệ thống HVAC, ống nước, sàn nhà và hệ thống chiếu sáng đang xuống cấp
- Hỗ trợ Trường học Lạnh mạnh hơn:
Thay thế các hệ thống gây rò rỉ, nấm mốc và khiến các phòng học phải đóng cửa
- Tăng cường An toàn & An ninh:
Lắp đặt cửa ra vào, ổ khóa, hàng rào, camera và hệ thống điện thoại mới; tăng cường tự động hóa tòa nhà, an ninh mạng và cơ sở hạ tầng mạng
- Mở rộng Giáo dục Nghề nghiệp & Kỹ thuật:
Nâng cấp các phòng thực hành máy tính, xây dựng phòng học khoa học phòng cháy chữa cháy, mở rộng không gian cho STEM và dạy nghề
- Cập nhật Thiết bị và Cơ sở vật chất của Học khu bao gồm:
Nâng cấp sân bãi, đường chạy điền kinh và các cơ sở vật chất theo Đạo luật Mục IX; thay thế xe buýt, thiết bị nhà bếp, đội xe của cơ sở và công nghệ đã cũ

SỰ GIÁM SÁT VÀ TRÁCH NHIỆM GIẢI TRÌNH

Một ủy ban giám sát cộng đồng sẽ theo dõi việc sử dụng nguồn vốn trái phiếu để đảm bảo được dùng cho các dự án đã được cử tri phê duyệt.

TÀI CHÍNH

- Các trái phiếu có thể được phát hành thành nhiều đợt, mỗi đợt sẽ đáo hạn trong vòng 21 năm kể từ thời điểm phát hành.
- Dự luật này ước tính sẽ dẫn đến mức thuế suất trái phiếu là \$1.84 trên mỗi \$1,000 giá trị tài sản được định giá.
- Thuế suất thực tế có thể khác biệt do những thay đổi về lãi suất và giá trị tài sản.

(Thông tin này được cung cấp bởi: Beth Graser, Giám đốc Truyền thông)